

Tyčový mixér s příslušenstvím • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 2-9

Tyčový mixér s príslušenstvom • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 10-17

Electric stick mixer with accessories • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 18-25

Elektromos botmixer tartozékokkal • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **H** 26-33

Zanurzeniowy mikser el.z akcesoriami • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 34-41

Quattro blade



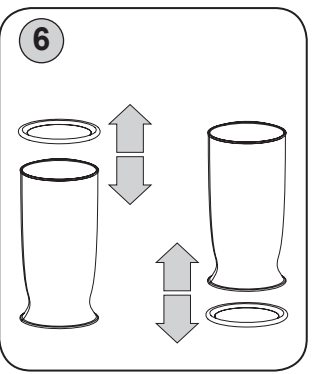
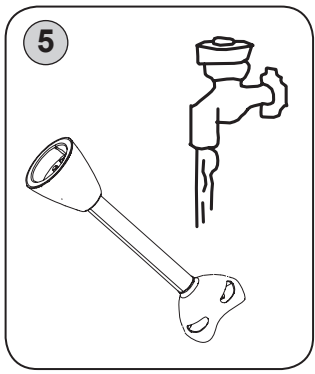
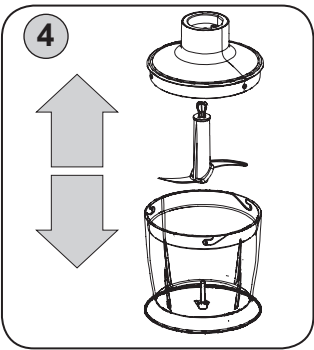
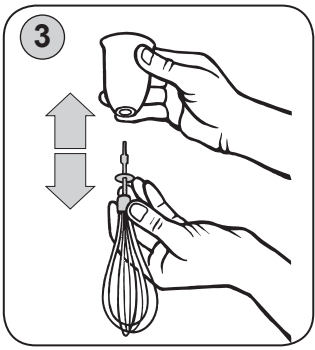
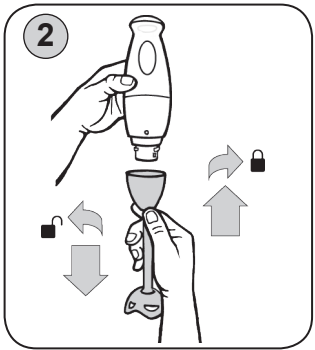
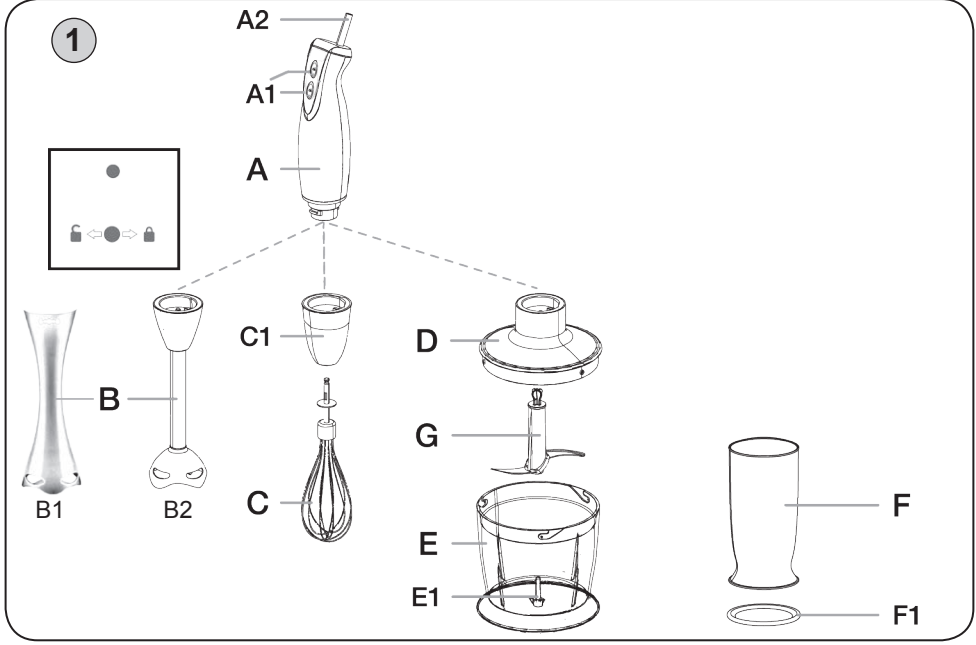
NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- V případě, že budete zpracovávat horkou kapalinu (mixování horké polévky se zeleninou apod.), zachovejte opatrnost, protože může vystříknout z nádoby vlivem náhlého varu.
- Při manipulaci se srpovitým nožem dbejte zvýšené pozornosti zvláště při vyjímání ze sekací nádoby, při vyprazdňování nádoby a během čištění. Nůž je velmi ostrý!
- Při manipulaci s ponorným mixérem postupujte opatrně, nůž je velmi ostrý!
- Nikdy s potřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.

- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE sáček**, atd.).
- Spotřebič nepoužívejte venku
- **Nepoužívejte spotřebič (nádobu B) bez protiskluzové podložky!**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!**
- Před každým připojením spotřebiče k el. síti zkontrolujte, zda nestlačujete spínač v poloze zapnuto a po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, gril atd.**) a vlhkých povrchů (**dřez, umyvadlo atd.**).
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- Nezapínejte spotřebič bez vložených surovin!
- Neodnímejte příslušenství, pokud je pohonná jednotka v chodu!
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal mezi rotující části příslušenství.
- Pracovní nástavce z hlediska bezpečnosti nelze vyměnit za chodu pohonné jednotky.
- **Než odejmete příslušenství nebo pohonnou jednotku z nádoby, nechejte rotující části úplně zastavit.**
- Před vyprázdněním sekací nádoby nejdříve vyjměte srpovitý nůž.
- Tyčový mixér je určen ke krátkodobému provozu. Spotřebič nepoužívejte déle než 1 minutu, při práci s tvrdými přísadami ne déle než 10 sekund.
- Před vyprázdněním sekací nádoby nejdříve vyjměte srpovitý nůž.
- Při mixování, míchání, šlehání tekutin nikdy nedávejte větší množství než **300 ml** a tekutiny zpracovávajíte pouze v nádobě mixovací (obr. 1 - pozice **F**).
- Nezpracovávajíte potraviny s vyšší teplotou než cca **80 °C**.
- Nikdy **nevsunujte** např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžiči** do rotujících částí spotřebiče a příslušenství.
- Dlouhé vlasy, volný oděv nebo doplňky a šperky mohou být zachyceny rotujícími částmi. Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv a doplňky se nedostaly do nebezpečné blízkosti rotujících částí!
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **nožích, metle nádobě nebo víku**) spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte (např. **stěrku**).
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.



- Neovinuňte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak jeho životnost.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění o ostří nožů, atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – pohonná jednotka

A1 – spínač, rychlost I nebo II (ON/ZAPNUTO)*

A2 – napájecí přívod

B – mixovací nástavec

B1 – plastový nástavec (pouze pro typ 1058, 2058)

B2 – nerezový nástavec (pouze pro typ 3058)

C – šlehací metla (pouze pro typ ETA 2058, ETA 3058)

C1 – převodovka

D – víko sekací nádoby (pouze pro typ ETA 2058, ETA 3058)

E – nádoba sekací (pouze pro typ ETA 2058, ETA 3058)

E1 – středová hřídel

F – nádoba mixovací (pouze pro typ ETA 2058, ETA 3058)

G – srpovitý nůž (pouze pro typ ETA 2058, ETA 3058)

* Motor pracuje, dokud je spínač stlačen.

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přidávkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha.

Nasazení a odejmutí mixovacího nástavce (B)

Mixovací nástavec **B** nasuňte na pohonnou jednotku **A**, následně pootočením upevněte (obr. 2). Odejmutí nástavce provedete opačným způsobem.

Nasazení a odejmutí šlehacího nástavce (C, C1)

Hřídel šlehací metly **C** zasuněte do převodovky **C1**, následně nasuňte převodovku na pohonnou jednotku **A**, a pootočením upevněte (obr. 3). Odejmutí nástavce provedete opačným způsobem.

Nádoba mixovací (F) a víko (F1)

Víko **F1** můžete použít buď jako uzávěr nádoby **F** v případě skladování potravin (např. v chladničce) nebo ho můžete použít jako protiskluznou podložku, pokud víko navléknete na dno nádoby (obr. 6).

Nádoba sekací (E) a víko (D)

Víko **D** nasadíte na nádobu **E** tak, že aretační prolisy na jeho okraji zapadnou přesně do aretačních výstupků v nádobě. Při vyjímání víka postupujte opačným způsobem.

Bezpečnostní spínač (A1)

tlačítko **I** – nízká rychlost

tlačítko **II** – maximální rychlost

Stisknutím a držením tlačítka spotřebič uvedete do chodu, uvolněním tlačítka spotřebič vypnete.

IV. POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy příprav (zpracování) potravin jsou pouze přibližné, závisejí na množství, druhu i kvalitě použitých substancí a pohybují se v jednotkách sekund až minut. Množství zpracovávaných potravin volte tak, aby nedošlo při jejich zpracování k překročení maximálního obsahu nádob označené **ryskou**. Větší množství zpracovávaných potravin je nutné rozdělit na několik dávek a průběžně kontrolovat obsah nádob. Nezapomeňte pokaždé při práci se spotřebičem umístit pod mixovací nádobu **F** protisklizovou podložku **F1**. Doporučujeme občas práci přerušit, spotřebič vypnout a odstranit případné potraviny, které se nalepily na mixovací/šlehací nástavec, srpovitý nůž, nádoby nebo víko (viz. ods. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Po ukončení práce odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu **A2** z el. zásuvky. Nádoby **E/F** jsou vhodné pro použití v mikrovlnné troubě (je však nutné je ohřívat pouze s vloženými surovinami!).

Mixovací nástavec (B)

Buďte opatrní, břity nože jsou velmi ostré! Je určen k míchání šťáv, mléčných koktejlů, mléka, omáček, polévek, majonézy, dětské a dietní výživy, výrobě pyré, apod. Pro zpracování můžete použít rychlost **I** nebo **II**.

POZOR

Maximální doba zpracování je **1 minuta**. Poté dodržte pauzu **10 - 15 minut** nutnou k ochlazení pohonné jednotky. Při mixování přímo v hrnci během vaření chraňte mixér před přehřátím.

Sestavený tyčový mixér **A** uchopte do ruky a mixovací nástavec **B** vložte do nádoby **F** naplněné potravinami. Stisknutím spínače **A1** uvedete pohonnou jednotku do chodu. Při práci pohybujte mixérem v nádobě tak, aby došlo k dokonalému zpracování potravin. Potraviny budou zpracovány cca za 10 sekund až 1 min. Po ukončení činnosti uvolněte spínač, nástavec vyjměte z nádoby a vyčistěte.

Doporučení

- Pevnější substance je vhodné rozkrájet na malé kousky. Nezpracovávejte velmi tvrdé materiály (např. kostky ledu apod.). Nůž by se zbytečně brzy otupil.
- Tvrdé suroviny (např. luštěniny, sojové boby apod.) namočte před zpracováním do vody.
- Čím déle potraviny mixérem zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.
- U tekutin, které tvoří pěnu (např. mléko), nikdy nenaplňujte nádobu **F** až po rysku „**MAX**“, aby nedošlo k přetečení.
- Pokud nejste s výsledkem spokojeni, spotřebič vypněte, pomocí stěrky suroviny promíchejte, odeberte část surovin nebo přidejte trochu tekutin.

Množství potravin a čas zpracování

Potravina	Max. množství	Čas
Dětská strava, polévky, omáčky	100 – 300 ml	60 s
Koktejly a míchané nápoje	100 – 300 ml	60 s
Ovoce a zelenina	100 – 200 g	30 s
Těsta	100 – 300 ml	60 s

Šlehací nástavec (C, C1)

Je určen pro šlehání vajec, bílků, šlehačky, dezertových krémů, instantních pudinků, řídkých těst a podobných potravin. **Šlehač nepoužívejte pro šlehání tuhých těst!** Pro zpracování můžete použít rychlost I nebo II.

POZOR

- Maximální doba zpracování jsou **2 minuty**. Poté dodržte pauzu **10 - 15 minut** nutnou k ochlazení pohonné jednotky.
- S ručním šlehačem vždy manipulujte ve vzpřímené poloze.
- Nikdy šlehač nepoužívejte v prázdné nádobě nebo vně nádoby.
- Netlačte šlehačem na šlehaný materiál silou.

Sestavený tyčový mixér **A** uchopte do ruky a šlehací nástavec **C** vložte do nádoby **F** naplněné potravinami. Stisknutím spínače **A1** uvedete šlehač do chodu. Při práci pohybujte metlou v nádobě tak, aby došlo k dokonalému zpracování potravin. Potraviny budou zpracovány cca za 10 sekund až 2 min. Po ukončení činnosti uvolníte spínač, šlehací metlu vyjměte z nádoby a vyčistěte.

Doporučení

- Při šlehání bílků použijte vejce o pokojové teplotě. V případě, že šlehání není optimální, zkontrolujte, zda není šlehací metla mastná, případně přidejte trochu citrónové šťávy nebo soli. Ujistěte, že nástavec a nádoba jsou suché a bez zbytků oleje
- Krém a smetanu ke šlehání před zpracováním ochlaďte alespoň na 6 °C.

Množství potravin a čas zpracování

Potravina	Max. množství	Čas
Smetana	200 ml	70 s – 90 s
Vaječný bílek	4 ks	120 s

Srpovitý nůž (G)

Buďte opatrní, bříty nože jsou velmi ostré! Nůž nepoužívejte ke zpracování žádných těst! Je určen pro sekání (mletí), mixování, míchání, veškerého druhu tužších potravin (např. **ovoce, zeleniny, ořechů, mandlí, masa – zbaveného kostí, šlach a kůže nebo přípravě pyré**). Pro zpracování můžete použít rychlost I nebo II.

POZOR

Maximální doba zpracování je **1 minuta**. Poté dodržte pauzu **10 - 15 minut** nutnou k ochlazení pohonné jednotky.

Nůž **G** uchopte za horní plastovou část, sejměte ochranný kryt a vložte do nádoby **E** tak, aby se nasunul na středovou hřídel **E1** (obr. 4). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasadte víko **D** tak, aby prolisy zapadly do výstupků v nádobě. Shodným postupem nasadte pohonnou jednotku **A**. Stisknutím spínače **A1** uvedete pohonnou jednotku do chodu. Potraviny budou zpracovány cca za 10 sekund až 1 min. Po ukončení činnosti proveďte vyjmutí nože opačným způsobem.

Doporučení

- Větší kusy potravin předem nakrájejte na kostky o rozměru cca 3 x 3 x 3 cm.
- Nikdy srpovitým nožem nedrtěte nadměrně tvrdé suroviny, jako jsou např. kávová zrna, muškátový oříšek, kostky ledu, obilniny atd.! Nůž by se zbytečně brzy otupil.
- Tvrdé suroviny (např. luštěniny, sojové boby apod.) namočte před zpracováním do vody.
- Čím déle potraviny zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.
- Pokud sekáte tvrdé sýry nebo čokoládu, pracujte krátce. Suroviny se totiž sekáním nadměrně ohřejí, začnou měknout a mohou zhrudkovatět.
- Při zpracování držte pohonnou jednotku jednou rukou a nádobu pro sekání druhou rukou.

Množství surovin a čas zpracování

Potravina	Max. množství	Čas	Rychlost
Bylinky	50 g	10 x 1 s	I – II
Cibule a vejce	150 g	7 x 1 s	I – II
Maso	200 g (max)	10 s	II
Ořechy	150 g	40 s	II
Sýr	50 – 100 g (max)	15 s	II

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!

Čištění pohonné jednotky **A**, převodovky **C1** a víka **D** provádějte vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu. **Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda!** Veškeré příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přídavkem saponátu, opláchněte čistou vodou a utřete do sucha (na příslušenství **C**, **E**, **F**, **F1**, **G** můžete požit i myčku nádobí – ne však na mixér **B**). Koncovka s hřídelí mixéru **B** se při čištění nesmí ponořit (obr. 5). Při čištění mixovacího nástavce **B** a srpovitého nože **G** pracujte velmi opatrně. Dbejte na to, aby řezné hrany příslušenství nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jejich účinnost. Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zbarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zbarvení obvykle za určitou dobu zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**). Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nespolehlivých osob.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz).

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Typ ETA	1058	2058	3058
Napětí (V)	vedeno na typovém štítku		
Příkon (W)	vedeno na typovém štítku		
Objem nádoby - sekací (ml)	-	500	500
- mixovací (ml)	-	500	500
Hmotnost pohonné jednotky (kg) cca	0,6	1,1	1,1
Spotřebič třídy ochrany	II.		
Spotřeba elektrické energie ve vypnutém stavu je	< 0,50 W		

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchytky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ

eta x058

Quattro blade

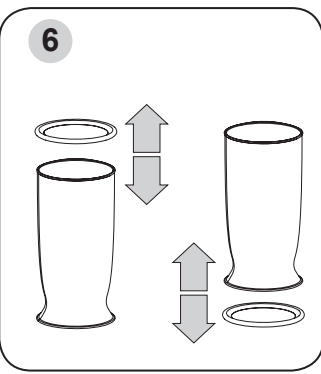
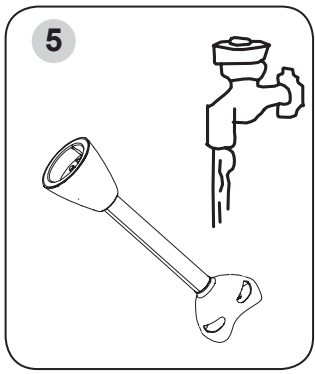
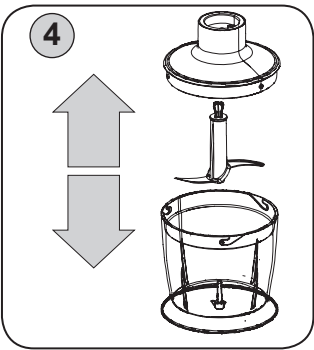
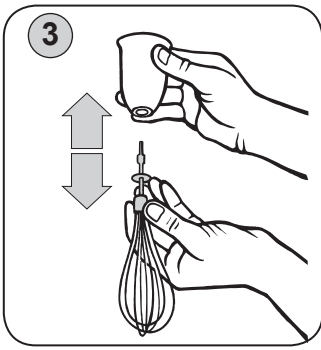
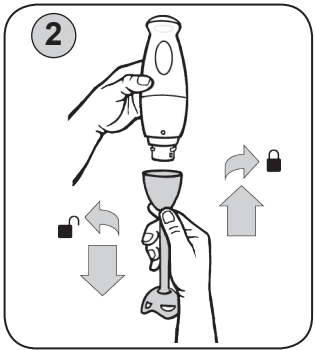
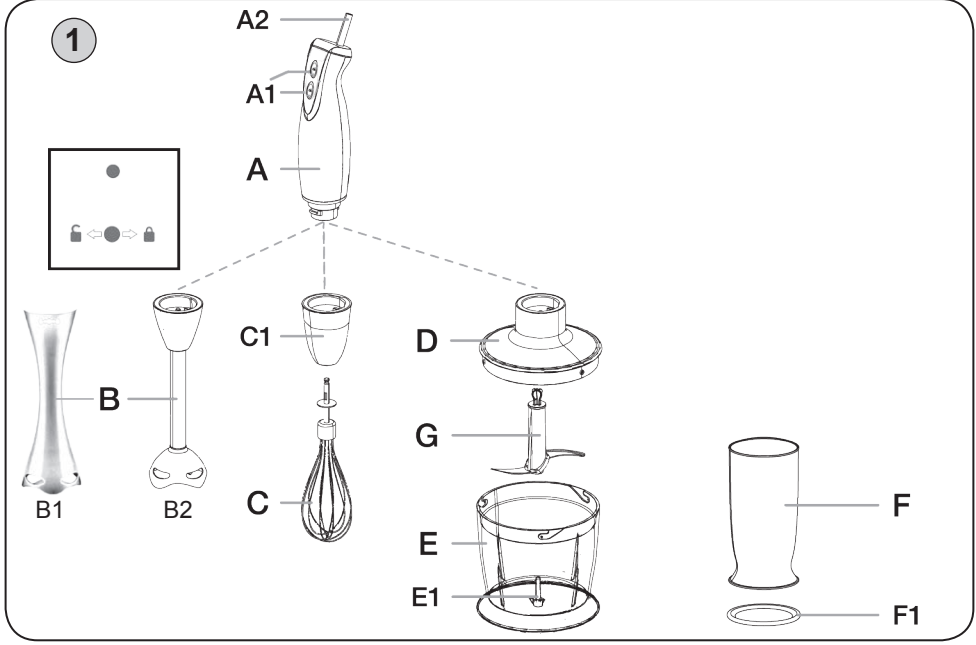
NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Spotrebič vždy odpojte od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Zachovajte opatrnosť, ak sa leje horúca kvapalina do strojčeka na prípravu a spracovanie potravín alebo do mixéra, pretože môže vystreknúť zo spotrebiča vplyvom náhleho varu.
- Pri manipulácii s príslušenstvom (ponorným mixérom) postupujte opatrne, nôž je veľmi ostrý!
- Pri manipulácii s kosákovitým nožom postupujte opatrne (najmä pri vyberaní z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia), je veľmi ostrý!
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odnesť spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.

- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Spotrebič (nádobu B) nepoužívajte bez protišmykovej podložky!
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody, ani ju neumývajte prúdom vody!
- Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky.
- Pred každým pripojením do elektrickej siete skontrolujte, či nestláčate spínač v polohe zapnuté, a po skončení práce vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporáka, kachlí, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, apod)!
- Pred prípravou odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. **papier, PE-vrecko**).
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Nikdy nezapínajte spotrebič prázdny!
- Nesnímajte príslušenstvo, keď je pohonná jednotka v činnosti!
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal medzi rotujúce časti príslušenstva.
- Pracovné nástavce z hľadiska bezpečnosti nemožno vymeniť za chodu pohonnej jednotky.
- Mixér je určený na krátkodobé použitie. Zariadenie nepoužívajte dlhšie než 1 minútu, pri práci s tvrdými prísadami nie dlhšie než 10 sekúnd.
- Skôr ako snímate príslušenstvo alebo pohonnú jednotku z nádoby, počkajte, aby sa rotujúce časti celkom zastavili.
- Pred vyprázdnením nádoby na sekanie najprv vyberte kosákovitý nôž.
- Pri mixovaní, miešaní, alebo šľahaní tekutín nikdy neprekročte odporúčané množstvo **300 ml** a tekutiny spracúvajte iba v mixovacej nádobe (obr. 1 — pozícia F).
- Nespracúvajte potraviny s teplotou vyššou ako **80 °C**.
- Dlhé vlasy, voľny odev alebo doplnky a šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a doplnky sa nedostali do nebezpečnej blízkosti rotujúcich častí!
- Nikdy nevsúvajte napríklad **prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu** do rotujúcich častí spotrebiča a príslušenstva.
- Pred vyprázdnením nádoby na sekanie najprv vyberte kosákovitý nôž.
- Ak sa potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napríklad **nožoch, metličke, nádobe alebo veku**) spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite (napríklad **stierkou**).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča. Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti
- Neovíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tak jeho životnosť.



- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napríklad **znehodnotenie potravín, poranenie o ostrie noža, požiar, atď.**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — pohonná jednotka

A1 — spínač, rýchlosť I alebo II (ON/ZAPNUTO)*

A2 — napájací prívod

B — mixovací nadstavec

B1 — plastový nadstavec (iba pri type ETA 1058; 2058)

B2 — nerezový nadstavec (iba pri type ETA 3058)

C — šľahacia metlička (iba pri type ETA 2058, ETA 3058)

C1 — prevodovka

D — veko nádoby na sekanie (iba pri type ETA 2058, ETA 3058)

E — nádoba na sekanie (iba pri type ETA 2058, ETA 3058)

E1 — stredový hriadeľ

F — nádoba na mixovanie (iba pri type ETA 2058, ETA 3058)

F1 — veko/protisklzová podložka

G — kosákovitý nôž (iba pri type ETA 2058, ETA 3058)

* Motor pracuje, kým je stlačený spínač.

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, v teplej vode so saponátom, dôkladne ich opláchnite čistou vodou a utrite dosucha.

Nasadenie a sňatie mixovacieho nadstavca (B)

Mixovací nadstavec **B** nasuňte na pohonnú jednotku **A**, potom ho pootočením upevnite (obr. 2). Sňatie urobte opačným spôsobom.

Nasadenie a sňatie šľahacieho nadstavca (C, C1)

Hriadeľ šľahacej metličky **C** zasunúť do prevodovky **C1**, potom nasuňte prevodovku na pohonnú jednotku **A** a pootočením upevnite (obr. 3). Snímte ho opačným spôsobom.

Mixovacia nádoba (F) a veko (F1)

Veko **F1** môžete použiť ako uzáver na nádobu **F**, ak potraviny skladujete (napr. v chladničke), alebo ho môžete použiť ako protisklzovú podložku, ak veko navlečiete na dno nádoby (obr. 6).

Nádoba na sekanie (E) a veko (D)

Veko **D** nasadíte na nádobu **E** tak, že aretačné priehlbne na jeho okrajoch zapadnú presne do aretačných výstupkov v nádobe. Pri vyberaní veka postupujte opačným spôsobom.

Bezpečnostný spínač (A1)

tlačidlo I — nízka rýchlosť

tlačidlo II — maximálna rýchlosť

Stlačením a držaním tlačidla spotrebič uvediete do činnosti, uvoľnením tlačidla spotrebič vypnete.

IV. POUŽITIE PRÍSLUŠENSTVA

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu, ich účelom nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Čas prípravy (spracovania) potravín je približný, závisí od množstva, druhu i kvalite použitých substancií a pohybuje sa v rozsahu sekúnd až minút. Množstvo spracovávaných potravín voľte tak, aby nedošlo pri ich spracovaní k prekročeniu maximálneho obsahu nádob označeného **ryskou**. Väčšie množstvo spracovávaných potravín je nutné rozdeliť na niekoľko dávok a priebežne kontrolovať obsah nádob. Pri práci so spotrebičom nikdy nezabudnite pod nádobu na mixovanie **F** umiestniť protišmykovú podložku **F1**. Odporúčame prácu občas prerušiť, spotrebič vypnúť a odstrániť prípadne potraviny, ktoré sa nalepili na mixovací/šľahač nadstavec, kosákovitý nôž, nádobu alebo veko (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Po skončení práce odpojte spotrebič od elektrickej siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu **A2** z elektrickej zásuvky. Nádoby **E/F** sú vhodné pre použitie v mikrovlnnej rúre (je však nutné ich ohrievať iba s vloženými surovinami!).

Mixovací nadstavec (B)

Pozor, ostria sú veľmi ostré! Nadstavec je určený na miešanie štiav, mliečnych koktajlov, mlieka, omáčok, polievok, majonézy, detskej a diétnej výživy, výrobu pyrú a podobne. Na spracovanie môžete použiť rýchlosť **I** alebo **II**.

POZOR

Maximálna doba spracovania je **1 minúta**. Potom dodržte **10 — 15 minút** prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.

Zostavený tyčový mixér **A** chyťte do ruky a mixovací nadstavec **B** vložte do nádoby **F** naplnenej potravinami. Stlačte spínač **A1** a uveďte pohonnú jednotku do činnosti. Pri práci pohybujte mixérom v nádobe tak, aby sa potraviny dokonale spracovali. Potraviny budú spracované asi za 10 sekúnd až 1 minútu. Po skončení činnosti uvoľnite spínač, nadstavec vyberte z nádoby a očistite ho.

Odporúčanie

- Pevnejšie potraviny je vhodné rozkrájať na malé kúsky. Nespracovávajú veľmi tvrdé suroviny (napríklad kocky ľadu a pod.). Nôž by sa zbytočne čoskoro otupil.
- Tvrdé suroviny (napr. strukoviny, sójové boby a pod.) namočte pred spracovaním do vody.
- Pri spracovaní používajte nižší rýchlostný stupeň.
- Čím dlhšie budete potraviny mixérom spracovávať, tým bude výsledok jemnejší.
- Pri tekutinách, ktoré tvoria penu (napríklad mlieko) nikdy nenaplňujte nádobu **F** až po rysku „**MAX**“, aby nedošlo k pretečeniu.
- Pokiaľ nie ste s výsledkom spokojní, spotrebič vypnite, pomocou stierky suroviny premiešajte, odoberte časť surovín alebo pridajte trochu tekutiny.

Množstvo potravín i čas spracovania

Potravina	Max. množstvo	Čas
Detská strava, polievky a omáčky	100 — 300 ml	60 s
Koktaily a miešané nápoje	100 — 300 ml	60 s
Ovocie a zelenina	100 — 200 g	30 s
Cestá	100 — 300 ml	60 s

Šľahací nadstavec (C, C1)

Určený je na šľahanie vajec, bielkov, šľahačky, dezertných krémov, instantných pudingov, riedkych ciest a podobných potravín. **Šľahač nikdy nepoužívajte na šľahanie tuhého cesta!** Na spracovanie môžete použiť rýchlosť I alebo II.

POZOR

- Maximálna doba spracovania sú **2 minúty**. Potom dodržte **10 — 15 minút** prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.
- S ručným šľahačom vždy manipulujte vo vzpriamenej polohe.
- Nikdy šľahač nepoužívajte v prázdnej nádobe alebo mimo nádoby.
- Netlačte šľahačom na šľahaný materiál silou.

Zostavený tyčový mixér **A** chytíte do ruky a šľahací nadstavec **C** vložte do nádoby **F** naplnenej potravinami. Stlačením spínača **A1** uveďte šľahač do činnosti. Pri práci pohybujte metličkou v nádobe tak, aby sa potraviny dokonale spracovali. Potraviny budú spracované asi za 10 sekúnd až 2 minúty. Po skončení činnosti uvoľnite spínač, šľahaciu metličku vyberte z nádoby a očistite ju.

Odporúčanie

- Pri šľahaní bielkov použite vajcia izbovej teploty. Ak výsledok nie je optimálny, skontrolujte, či šľahacia metlička nie je masťná, alebo pridajte trošku citrónovej šťavy či soli.
- Smotanu na šľahanie a krémy vychladte aspoň na 6 °C.

Množstvo potravín i čas spracovania

Potravina	Max. množstvo	Čas
Šľahačka	200 ml	70 s — 90 s
Vaječné bielky	4 ks	120 s

Kosákovitý nôž (G)

Pozor, ostria noža sú veľmi ostré! Nôž nikdy nepoužívajte na spracúvanie cesta! Je určený na sekanie (mletie), mixovanie, miešanie všetkých druhov tuhších potravín (napríklad **ovocia, zeleniny, orechov, mandlí, mäsa - zbaveného kostí, šliach a kože alebo príprave pyrė**). Na spracovanie môžete použiť rýchlosť I alebo II.

POZOR

Maximálna doba spracovania je **1 minúta**. Potom dodržte **10 — 15 minút** prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.

Nôž **G** chytíte za hornú plastovú časť, snímte ochranný kryt a vložte do nádoby **E** tak, aby sa nasunul na stredový hriadeľ **E1** (obr. 4). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasadíte veko **D** tak, aby výstupky na nádobe zapadli do priehlbne. Rovnakým spôsobom nasadíte pohonnú jednotku **A**. Stlačením spínača **A1** uvedte pohonnú jednotku do činnosti. Potraviny budú spracované asi za 10 sekúnd až 1 minútu. Po skončení nôž opačným spôsobom vyberte.

Odporúčanie

- Väčšie kusy potravín vopred nakrájajte na menšie kocky o rozmere asi 3 x 3 x 3 cm.
- Kosákovitým nožom nikdy nedrvté veľmi tvrdé suroviny, ako sú napríklad kávové zrná, muškátový oriech, kocky ľadu, obilniny atď.! Nôž by sa zbytočne skoro otupil.
- Tvrdé suroviny (napr. strukoviny, sójové boby a pod.) namočte pred spracovaním do vody.
- Čím dlhšie potraviny spracováate, tým bude výsledok jemnejší.
- Pokiaľ sekáte tvrdé syry alebo čokoládu, pracujte krátko. Suroviny sa totiž sekáním nadmerne ohrejú, začnú mäknúť a môžu zhrudkovatieť.
- Pri spracovaní držte pohonnú jednotku jednou rukou a nádobu na sekание druhou rukou.

Množstvo potravín i čas spracovania

Potravina	Max. množstvo	Čas	Rýchlosť
Bylinky	50 g	10 x 1 s	I — II
Cibuľa a vajcia	150 g	7 x 1 s	I — II
Mäso	200 g (max)	10 s	II
Orechy	150 g	40 s	II
Syr	50 — 100 g (max)	15 s	II

V. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte výrobok od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Pohonnú jednotku **A**, prevodovku **C1** a veko **D** ošetrujte mäkkou handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. **Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda!** Všetko príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite (na príslušenstvo **C**, **E**, **F**, **F1**, **G** môžete použiť umývačku riadu — nie však na mixér **B**). Koncovka s hriadeľom mixéra **B** sa pri čistení nesmie ponoriť (obr. 5). Pri čistení mixéra **B** a kosákovitého noža **G** pracujte veľmi opatrne, nože sú ostré. Dajte pozor, aby sa ostria nedostali do styku s tvrdými predmetmi a neotupili sa, čím by sa znížila ich účinnosť. Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie zvyčajne po určitom čase samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojom tepla (napr. **kachľami, el./plynovým sporákom**). Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej

likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ ETA	1058	2058	3058
Napätie (V)	vedené na typovom štítku		
Príkon (W)	vedený na typovom štítku		
Objem nádoby — na sekanie (ml)	-	500	500
— na mixovanie (ml)	-	500	500
Hmotnosť pohonnej jednotky (kg) asi	0,6	1,1	1,1
Spotrebič triedy ochrany	II.		
Spotreba elektrickej energie vo vypnutom stave je	< 0,50 W		

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 90 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami. Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárat do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE

Electric stick mixer with accessories

eta x058

Quattro blade

INSTRUCTIONS FOR USE

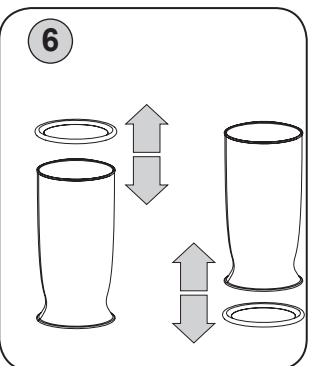
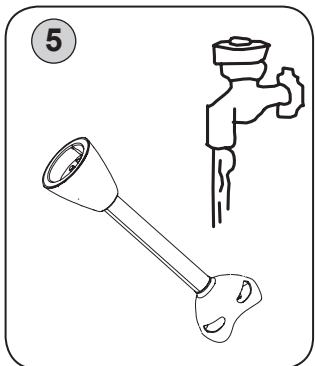
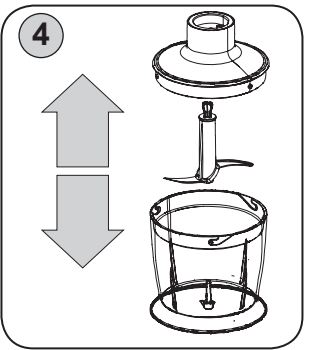
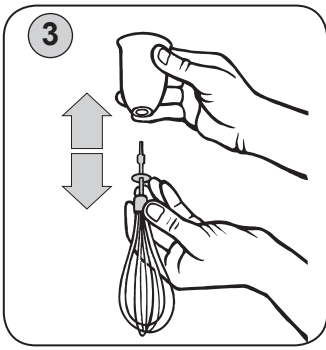
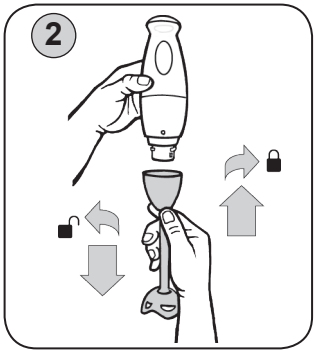
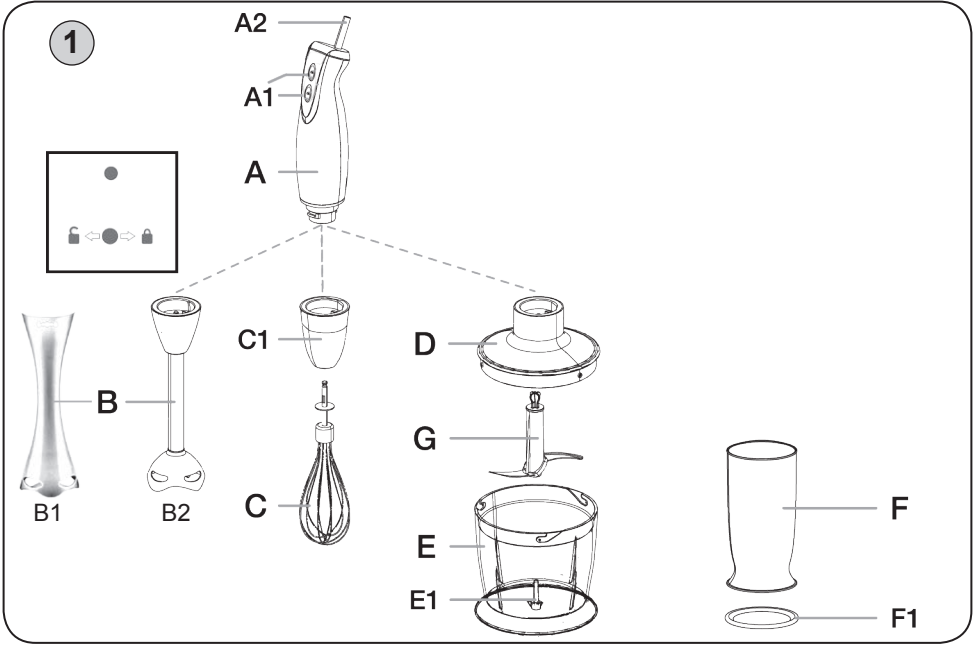
Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- This appliance must not be used by children. Keep the device and its supply cord out of reach of children. The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Be careful when handling the accessories (immersion blender), the knife is very sharp!
- Be careful when pouring hot liquid into the food processing device or the mixer because it may spurt out of the appliance because of sudden boil.
- In case you are going to process hot liquid (mixing a hot soup with vegetables etc.), be careful because it may spurt out of the container because of sudden boil.
- When handling the sickle-shaped knife, be very careful, especially when removing it from the chopping container, when emptying the container and while cleaning. The knife is very sharp!
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell into water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.

- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Do not use the appliance in connection with a programmer, a timer or any other appliance that switches the appliance on automatically.
- This appliance is not intended for outdoor use.
- **Do not use the appliance (container B) without the anti-slip base!**
- **Do not insert the plug to or take it out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- Never immerse the drive unit into water or wash it in running water!
- Check before every connecting of the appliance to power supply if you do not push the switch in the off position and after completing work always disconnect the appliance from power supply.
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, grill, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- Before preparation, remove possible packages from food (e.g. **paper, a PE bag, etc.**).
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. **using a selfadhesive wallpaper, foils, etc.**).
- Use the appliance designed for this type only. Using another appliance can represent a risk for the operator.
- Do not insert the appliance into anybody holes.
- Do not switch on the appliance without substances put in!
- Do not remove the appliance if the drive unit is in operation!
- Make sure that the power supply cable does not get between the rotating parts of the accessories.
- The work adapters cannot be exchanged when the drive unit is in operation for safety reasons.
- Short-time operating. Use the appliance for no longer than 1 minute, and don't operate hard food for no longer than 10 seconds. Before you remove the appliance or the drive unit from the container, let the rotating parts stop completely.
- Before emptying the chopping container, first remove the sickle-shaped knife.
- When mixing, blending, whisking liquids, never put in more liquid than **300 ml** and process the liquids only in the mixing container (Fig. 1 - position **F**).
- Do not process food at temperature exceeding **about 80 °C**.
- Never **insert** e.g. **fingers, fork, knife, spatula** or **spoon** into the rotating parts of the appliance and the accessories.
- Before emptying the chopping container, first remove the sickle –shaped knife.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- If the processed food starts to stick to the appliance (e.g. on **knives, the beater, the container or the lid**), switch off the appliance and clean the accessories carefully (e.g. using a **spatula**).
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.



- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend its life.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire; it must not be sunk into water or bent over sharp edges. If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury by knife edge, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – drive unit

- A1 – switch, speed I or II (ON)*
- A2 – power cord

B – mixing adapter

- B1 – plastic stick blender (only for type ETA 1058; 2058)
- B2 – stainless steel stick blender (only for type ETA 3058)

C – beater (only for type ETA 2058, ETA 3058)

- C1 – gear

D – chopping container lid (only for type ETA 2058, ETA 3058)

E – chopping container (only for type ETA 2058, ETA 3058)

- E1 – central shaft

F – mixing container (only for type ETA 2058, ETA 3058)

- F1 – lid/anti-slip base

G – sickle-shaped knife (only for type ETA 2058, ETA 3058)

* The motor is working until the switch is pushed.

III. PREPARATION FOR USE

Remove all the packing material and take out the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with detergent, rinse thoroughly with clean water and wipe it dry.

Mounting and removal of the mixing adapter (B)

Slide mixing adapter **B** to drive unit **A**, then fix it by turning it (Fig. 2). Remove the adapter in the opposite direction.

Mounting and removal of beater (C, C1)

Slide the shaft of beater **C** to gear **C1**, then slide the gear to drive unit **A** and fix it by turning it (Fig. 3). Remove the adapter in the opposite direction.

Mixing container (F) and lid (F1)

You can use lid **F1** either as a lid for container **F** if you want to store food (e.g. in a fridge) or you can use it as an anti-slip base if you set the lid on the container bottom (Fig. 6).

Chopping container (E) and lid (D)

Set lid **D** on container **E** so that the blocking pressed holes on its edge snap directly in the blocking protrusions in the container. When you take the lid out, use the opposite direction.

Safety switch (A1)Button **I** – low speedButton **II** – maximum speed

By pushing and holding the button you will start the appliance and by releasing the button you will switch off the appliance.

IV. USING ACCESSORIES

Please consider the following tips for preparing food as examples and inspiration, the purpose of which is not to provide instructions, but to show various possibilities of preparing food. The times of food preparation (processing) are only approximate and they range from seconds to minutes. Choose the amount of the processed food so that the maximum volume of the containers marked with the **gauge line** is not exceeded. Bigger amount of processed food has to be divided into several doses and the volume of the containers has to be checked regularly. Any time you work with the appliance, do not forget to put anti-slip base **F1** under the mixing container **F**. We recommend stopping work from time to time, switching off the appliance and removing possible food that was stuck onto the mixing/whisking adapter, the sickle-shaped knife, the containers or the lid (see par. **I. SAFETY WARNING**). After finishing work, disconnect the appliance from power supply by taking the connector of power cord **A2** out of the electric socket. Containers **E/F** are suitable for use in a microwave oven.

Mixing adapter (B)

Be careful, knife edges are very sharp! The mixer is intended for mixing juices, milk shakes, milk, sauces, soups, mayonnaise, children's and dietary food, for making purée, etc. You can use speed **I** or **II** for processing.

CAUTION

The maximum time of processing is **1 minute**. Then wait for **10 to 15 minutes**, which is necessary for the drive unit to cool down.

Hold stick mixer **A** in your hand and put mixing adapter **B** into container **F** filled with food. By pushing switch **A1** you will start the drive unit. When working, move the mixer in the container to process the food thoroughly. Food is processed in about 10 seconds to 1 minute. After finishing work, release the switch, remove the adapter from the container and clean it.

Recommendation

- It is recommended to cut tough ingredients into small pieces. Do not process very hard materials (e.g. ice cubes, etc.). The knife would be blunt soon.
- Hard ingredients (e.g. legumes, soya beans, etc.) should be soaked in water before processing.
- The longer you process the food with the blender, the smoother the result will be.
- In the case of liquids that create foam (e.g. milk), never fill container **F** up to the „**MAX**“ gauge mark to prevent overflowing.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance, mix the ingredients with spatula, take some part of the ingredients or add a little liquid.

Amount of the food and processing times

Food	Max.amount	Time
Baby food, soups and sauces	100 – 300 ml	60 sec.
Shakes and mixed drinks	100 – 300 ml	60 sec.
Fruits and vegetables	100 – 200 g	30 sec.
Batters	100 – 300 ml	60 sec.

Beater (C, C1)

It is intended for whisking eggs, egg whites, whipping cream, creams, puddings, runny dough and similar food. **Do not use the beater for whisking tough dough!** You can use speed I or II for processing.

CAUTION

- The maximum time of processing is **2 minutes**. Then wait for **10 to 15 minutes**, which is necessary for the drive unit to cool down.
- Always operate your hand blender in the upright position.
- Never operate the appliance in an empty vessel or outdoors.
- Do not press with your appliance on the material hardly.

Hold stick mixer **A** in your hand and put beater **C** into container **F** filled with food. Start the beater by pushing switch **A1**. When working, move the beater in the container to process the food thoroughly. Food is processed in about 10 seconds to 2 minutes. After finishing work, release the switch, remove the beater from the container and clean it.

Recommendation

- When beating egg whites, use eggs at room temperature. If beating is not optimal, make sure that the beater is not greasy, or add a little lemon juice or salt.
- Cool cream and whipping cream to at least 6 °C before processing.

Amount of the food and processing times

Food	Max.amount	Time
Cream	200 ml	70 – 90 sec.
Egg whites	4 pcs	120 sec.

Sickle-shaped knife (G)

Be careful, knife edges are very sharp! Do not use the knife for processing any dough! The knife is intended for chopping (mincing), mixing, blending all kinds of tough food (e.g. **fruit, vegetables, nuts, almonds, deboned meat, tendons and skin or for preparing purée**). You can use speed I or II for processing.

CAUTION

The maximum time of processing is **1 minute**. Then wait for **10 to 15 minutes**, which is necessary for the drive unit to cool down.

Hold knife **G** at the upper plastic part, remove the protective lid and put it in container **E** so that it is inserted on the central shaft **E1** (Fig. 4). Put food into the container. Put lid **D** on the container so that the protrusions on the container snap into the pressed holes. Set on the drive unit **A** in the same way. By pushing switch **A1** you will start the drive unit. Food will be processed in about 10 seconds to 1 minute. After finishing work, remove the knife in the opposite direction.

i

Recommendation

- Before processing, cut bigger pieces of food into cubes of about 3 x 3 x 3 cm.
- Never crush very hard ingredients with the sickle-shaped knife, such as coffee beans, nutmeg, ice cubes, etc.! The knife would be blunt soon.
- Hard ingredients (e.g. legumes, soya beans, etc.) should be soaked in water before processing.
- The longer you process the food, the smoother the result will be.
- If you chop hard cheese or chocolate, work for a short time. It is because the ingredients are heated excessively by chopping, they become softer and they can become cloddy.
- During processing, hold the motor unit with one hand and the chopper bowl the other.

Amount of the food and processing times

Food	Max.amount	Time	Speed
Herbs	50 g	10 x 1 sec.	I – II
Onions & eggs	150 g	7 x 1 sec.	I – II
Meat	200 g (max)	10 sec.	II
Nuts	150 g	40 sec.	II
Cheese	50 – 100 g (max)	15 sec.	II

V. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the plug of the power cord out of a socket! Do not use rough and aggressive detergents! Clean drive unit **A**, gear **C1** and lid **D** with soft and wet cloth with a little detergent. Make sure that water does not get inside the appliance! Wash the accessories in hot water with detergent right after use, rinse it in clean water and wipe till dry (you can also wash accessories **C**, **E**, **F**, **F1**, **G** in a dishwasher - but not mixer **B**). The end piece with the shaft of mixer **B** must not be immersed during cleaning (Fig. 6). Be very careful when cleaning mixing adapter **B** and sickle-shaped knife **G**. Make sure that the cutting edges of the accessories are not in contact with hard objects that make them blunt and thus they reduce their effectiveness. Some food can color the accessories in some way. But this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This coloring usually disappears after some time. Never dry plastic moldings over a heat source (e.g. **heater, electric/gas stove**). Store the appliance after cleaning at a dry, dustfree and safe place, out of reach of children and incapacitated people.

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste.

For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

Type ETA	1058	2058	3058
Voltage (V)	specified on the type label		
Input (W)	specified on the type label		
Container volume - chopping (ml)	-	500	500
- mixing (ml)	-	500	500
Weight of drive unit (kg) about	0,6	1,1	1,1
Protection class of the appliance	II.		
Power consumption in off mode is	< 0,50		

The product has received EC declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/EC as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/EC as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/EC re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.

HOUSEHOLD USE ONLY.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

Elektromos botmixer tartozékokkal

eta x058

Quattro blade

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

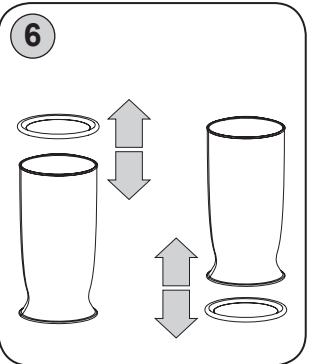
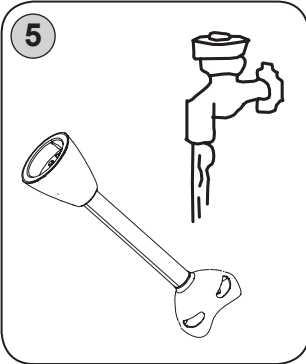
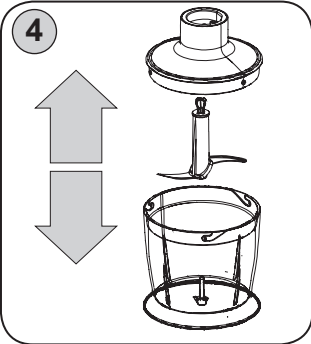
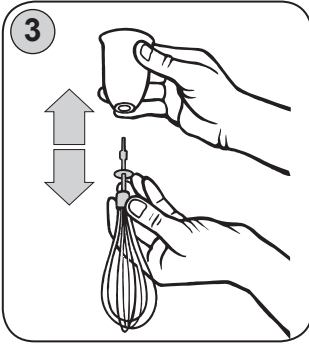
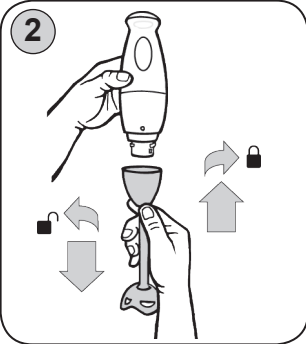
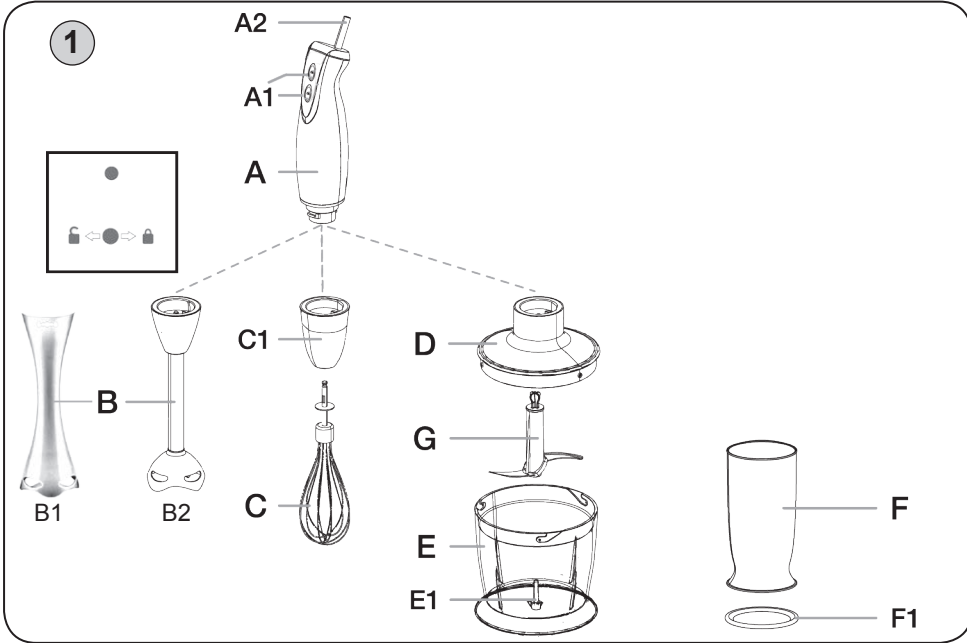
Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket nem használhatják gyerekek! Tartsa a készüléket és a kábelt távol a gyerekektől! A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Tartozékok vagy hozzáférhető részek cseréje előtt, amelyek használat közben mozgásban vannak, azok beszerelése és kiszerelese előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az el. hálózatról a készülék csatlakozóvezetéke villásdugója hálózati el. dugaszolóaljzattól történő kihúzásával!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A tartozékokkal (mixelő rúddal) óvatosan járjon el, mivel annak kése nagyon éles!
- Abban az esetben, ha forró folyadékkal szeretne dolgozni (pl. forró zöldség leves mixelésénél, stb.), legyen nagyon óvatos, mert a forró folyadék kifröccsenhet az edényből a hirtelen forrás miatt!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzattól történő kihúzásával.
- **Ne használja a készüléket csúszásgátló alátét nélkül!**

- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- Legyen nagyon óvatos, amikor beleönti az ételt az előkészítő és feldolgozó gépbe, vagy a mixerbe önti a forró vizet, mert az kifröccsenhet a készülékből a hirtelen forrás miatt!
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzattól a csatlakozóvezetékénél fogva!
- A meghajtóegységet ne merítse vízbe, ne mossa azt vízsugár alatt!
- A készülék minden egyes el.hálózatra történő bekapcsolásakor ellenőrizze, hogy annak kapcsolója kikapcsolt (off) helyzetben van-e és a munka befejezése után mindig válassza le a készüléket az el. hálózatról.
- A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni!
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)!
- Az előkészítés előtt távolítsa el az élelmiszerekről azok esetleges csomagolóanyagát (pl. **papírt, PE-zacskokat** stb.).
- Használja a készüléket csak annak munkahelyzetében olyan helyen, ahol nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, grill stb.**) valamint nedves felületektől (**mosogató, mosdó stb.**) megfelelő távolságban van.
- A készüléket csak annak típusához készült tartozékokkal használja. Más tartozékok használata a kezelő részére veszélyt jelenthet.
- A tartozékokat ne dugja egyik testnyílásba sem.
- Ne kapcsolja be a készüléket behelyezett anyagok nélkül!
- Amíg a meghajtóegység üzemben van, ne távolítson el egyetlen tartozékot sem!
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön a tartozékok forgó részei közé.
- A munkához használt feltételeket biztonsági szempontból nem lehet a hajtóegység működése közben kicserélni.
- Mielőtt a tartozékokat vagy a hajtóegységet kiemelné az edényből, várja meg, amíg a forgásban levő részek teljesen leállnak.
- A darabolóedény kiürítése előtt vegye ki abból az aprítókést.
- Folyadékok mixelésére, keverésére, habverésére ne töltsön be **300 ml**-nél nagyobb mennyiséget és a folyadékot csak a mixelő edényben dolgozza fel (1. ábra – **F** tétel).
- Ne dolgozzon fel **kb 80 °C**-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket.
- A készülék és tartozékai forgásban levő részeibe soha **ne dugja be** pl. az **ujját, villát, kést, kenőlapátot, kanalat**.
- Mindenkor, ha a készülék felügyelet nélkül marad, akkor válassza azt le az elektromos becsatlakozásról.
- Ha a feldolgozásra kerülő élelmiszerek rá kezdenek ragadni a tartozékokra (pl. **a késekre, seprőkre az edényre vagy annak fedelére**) kapcsolja ki a készüléket és óvatosan tisztítsa meg a tartozékokat (pl. **kenőlapáttal**).
- A darabolóedény kiürítése előtt vegye ki abból az aprítókést.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- Ne csavarja rá a csatlakozóvezetékét a készülékre, meghosszabbítja ezzel annak élettartamát.
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Az esetleges vezeték hosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.



- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártó cég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **élelmiszerek tönkremenetele, a kés által okozott sérülések stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. sz. ábra)

A – hajtó egység

- A1 – biztonsági kapcsoló, sebesség I, II (ON/BEKAPCSOL)*
- A2 – csatlakozó vezeték

B – mixelő feltét

- B1 – műanyag botmixer (csak az ETA 1058; 2058)
- B2 – botmixer rozsdamentes acélból (csak az ETA 3058)

C – habverő seprő (csak az ETA 2058, ETA 3058)

- C1 – áttétel

D – az aprítóedény fedele (csak az ETA 2058, ETA 3058)

E – aprítóedény (csak az ETA 2058, ETA 3058)

- E1 – középtengely

F – mixelőedény (csak az ETA 2058, ETA 3058)

- F1 – fedél/csúszásgátló alátét

G – daraboló, sarlóalkú kés (csak az ETA 2058, ETA 3058)

* Amíg a kapcsoló benyomott állapotban van, addig a motor működik.

III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első üzembehelyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülhetnek érintkezhetnek forró, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le azokat tiszta vízzel és törölje szárazra.

A mixelő feltét (B) feltétele és levétele

A **B** jelű mixelő feltétet helyezze rá az **A** jelű meghajtóegységre, majd azt követően elfordítással rögzítse azt (2. ábra). A feltét levételét fordított módon hajtsa végre.

A habverő feltét (C, C1) feltétele és levétele

A **C** jelű habverő seprő tengelyét helyezze be a **C1** jelű áttételbe, ezután az áttételt helyezze be az **A** jelű meghajtóegységbe és azt elfordítással rögzítse (3. ábra). A feltét levételét fordított módon hajtsa végre.

A mixelő edény (F) és teteje (F1)

Az **F1** jelű fedelet egyrészt az **F** jelű edény zárására használhatja, annak esetleges tárolásakor (pl. a hűtőszekrényben) másrészt mint csúszásgátló alátétet, ha ezt a fedelet az edény aljára rögzíti (6. ábra).

Az (E) jelű darabolóedény és annak fedele (D)

A **D** jelű fedelet tegye az **E** jelű edényre úgy, hogy a peremén levő rögzítő besajtolások pontosan az edényen levő rögzítő kiemelkedésekre helyezi. A fedél kiemelésekor fordított módon járjon el.

Biztonsági kapcsoló (A1), (2.ábra)

I nyomógomb – kis sebesség

II nyomógomb – maximális sebesség

A nyomógombok benyomásával és benyomva tartásával a készülék bekapcsolódik, a nyomógombok felengedésével a készüléket kikapcsolja.

IV. A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA

A következő feldolgozási javaslatokat csak példaként és inspirációként vegye, annak nem célja az eljárás pontos leírása, hanem az élelmiszerek különböző feldolgozási módjára bemutatása. Az élelmiszerek előkészítési (feldolgozási) ideje csak közelítő értékű és másodperces ill perces terjedelemben mozog. A feldolgozandó élelmiszer mennyiségét úgy válassza meg, hogy azok feldolgozásakor ne következzen be az edény tartalma szintjellel jelölt maximális értéke túllépése. Nagyobb feldolgozandó ételmennyiség esetén azt néhány adagra kell felosztani és az edény tartalmát folyamatosan ellenőrizni kell. Ne felejtse el minden alkalommal a készülék **F** jelű mixelő edénye alá helyezni az **F1** jelű csúszásgátló alátétet. Tanácsosnak tartjuk a munkát időnként megszakítani, a készüléket kikapcsolni és az esetlegesen a mixelő/habkeverő edényre, a sarlós kése az edényre vagy annak fedelére ragadt élelmiszereket eltávolítani (lásd az I. bekezdést **BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS**). A munka befejezése után kapcsolja le a készüléket az **A2** jelű csatlakozóvezeték el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával. Az **E/F** edények mikrohullámú sütőben is használhatóak.

(B) jelű mixelő feltét

Legyen óvatos, a kés élei nagyon élesek! A mixer gyümölcslevek, tejes koktélok, tej, szószok, levesek, majonéz, gyermek és diétás tápszerek, pürékészítésre stb. használható. Feldolgozáshoz az **I** vagy a **II** sebességfokozatokat használhatja.

FIGYELEM

A feldolgozás maximális időtartama **1 perc**. Tartson ezután **10 – 15 perces** szünetet, ami a meghajtóegység lehűléséhez szükséges.

Az **A** jelű botmixert vegye kézbe és a **B** jelű mixelő feltétet helyezze az élelmiszerekkel telt **F** jelű edénybe. Az **A1** kapcsoló nyomógomb benyomásával helyezze működésbe a meghajtó egységet. Munka közben úgy mozgassa a mixert, hogy az élelmiszerek tökéletesen feldolgozásra kerüljenek. Az élelmiszerek feldolgozása cca 10 másodperctől 1 perc. terjedő időtartamban történik meg. A tevékenység befejezése után engedje fel a kapcsolót, vegye ki a feltétet az edényből és tisztítsa azt meg.

Javaslatok

- Keményebb anyagokat előnyös kisebb darabokra vágni. Ne dolgozzon fel túl kemény anyagokat (pl. jégdarabokat, stb.) A kés feleslegesen gyorsan eltompulhat.
- Kemény nyersanyagokat (pl. hűvelyeseket, szójabaféléket stb.) azok feldolgozás előtt áztassa vízbe.
- Minél tovább mixeli az élelmiszert, az annál finomabb lesz.
- Habképző folyadékoknál, (pl. tej) soha ne töltsen meg az **F** jelű edényt a „**MAX**” szintjelzésig, hogy az ne folyjon túl.
- Ha nem elégedett az eredménnyel, akkor kapcsolja ki a készüléket, keverőlapáttal keverje meg a nyersanyagokat, vegye el a nyersanyagok egyrészét vagy adjon hozzá egy kevés folyadékot.

A élelmiszer mennyiségét és az feldolgozási ideje

Élelmiszer	Max. mennyiség	Idő
Bébiétel, levesek és mártások	100 – 300 ml	60 mp
Mixelt italok és italkeverékek	100 – 300 ml	60 mp
Gyümölcsök és zöldségek	100 – 200 g	30 mp
Tészták	100 – 300 ml	60 mp

A (C, C1) jelű habverő feltét

Tojások, tojásfehérjék, tejszín, desszert krémek, instans puddingok könnyű tészták és hasonló élelmiszerek keverésére szolgál. **A habkeverőt ne használja kemény tészták keverésére!** Feldolgozáshoz az I vagy a II sebességfokozatokat használhatja.

FIGYELEM

- A feldolgozás maximális időtartama **2 perc**. Tartson ezután **10 – 15 perces** szünetet, ami a meghajtóegység lehűléséhez lesz szükséges.
- A habverőt mindig függőleges irányban tartva használja.
- Ne használja a habverőt üres edényben vagy edényen kívül.
- A habverő karokat ne nyomja erővel a kevert anyaghoz.

Az **A** jelű botmixert vegye kézbe és a **C** jelű habverő feltétet helyezze az élelmiszerekkel telt **F** jelű edénybe. Az **A1** kapcsoló benyomásával helyezze a keverőt üzembe. Munka közben mozgassa a habverőt úgy, hogy megtörténjen az élelmiszerek tökéletes feldolgozása. Az élelmiszerek feldolgozása cca 10 másodperctől 2 percig terjedő időtartamban történik meg. A tevékenység befejezése után engedje fel a kapcsolót, vegye ki a habverő feltétet az edényből és tisztítsa azt meg.

Javaslatok

- Tojásfehérje habverésekor használjon szobahőmérsékletű tojást. Abban az esetben, ha a habverés nem optimális, ellenőrizze, hogy a habverő seprő nem zsíros-e, szükség esetén adjon hozzá egy kevés citromlevet vagy sót.
- A krémeket, tejszínhabot és tejfölt hagyja legalább 6 °C-ra lehűlni.

A élelmiszer mennyiségét és az feldolgozási ideje

Élelmiszer	Max. mennyiség	Idő
Tejszín	200 ml	70 – 90 mp
Tojásfehérje	4 db	120 mp

(G) – sarlóalakú darabolókés

Legyen óvatos, a kés élei nagyon élesek! Ne használja a kést tésztaféleségek készítésre! A kés valamennyi keményebb élelmiszer darabolására (őrlésére), mixelésére, keverésére szolgál (pl. **gyümölcs, zöldség, dió, mandula, kicsontozott, ín és bőr nélküli húсок készítésére vagy pürékészítésre**). Feldolgozáshoz az I vagy a II sebességfokozatokat használhatja.

FIGYELEM

A feldolgozás maximális időtartama **1 perc**. Tartson ezután **10 – 15 perces** szünetet, ami a meghajtóegység lehűléséhez szükséges.

A **G** jelű kést annak felső, műanyagból készült részén megfogva vegye azt kézbe, vegye le az esetleges védőburkolatot és helyezze a kést az **E** jelű edénybe úgy, hogy azt az **E1** jelű középtengelyre ráhúzza (4. ábra). Helyezzen az edénybe élelmiszert. Az edényre helyezze rá a **D** jelű fedelet úgy, hogy a kiemelkedések az edény kiemelkedéseire kerüljenek. Azonos eljárással helyezze el az **A** jelű meghajtóegységet. Az **A1** kapcsoló nyomógomb benyomásával helyezze működésbe a meghajtó egységet. Az élelmiszerek feldolgozása cca 10 másodperctől 1 perc. terjedő időtartamban történik meg. A tevékenység befejeztével a kést fordított módon vegye ki.

i

Javaslatok

- Nagyobb élelmiszer darabokat előre darabolja fel 3 x 3 x 3 cm méretű kockákra.
- A darabolókéssel soha ne daraboljon fel túl kemény nyersanyagokat mint pl. szemes kávé, szerezcsendőt, jégdarabokat stb.! A kés feleslegesen gyorsan eltompulhat.
- Kemény nyersanyagokat (pl. hüvelyeseket, szójabaféléket stb.) feldolgozásuk előtt áztassa vízbe.
- Minél tovább tart az élelmiszerek feldolgozása, az eredmény annál finomabb lesz.
- Ha kemény sajtokat vagy csokoládét aprít, dolgozzon gyorsan. A nyersanyagok ugyanis aprítás közben túlságosan felmelegednek, meglágyulnak és csomósodhatnak.

A élelmiszer mennyiségét és az feldolgozási ideje

Élelmiszer	Max. mennyiség	Idő	Sebesség
Fűszerek	50 g	10 x 1 mp	min – max
Hagyma és tojás	150 g	7 x 1 mp	min – max
Hús	250 g (max)	10 mp	max
Csonthéjasok	200 g	40 mp	max
Sajt	50 – 100 g (max)	15 mp	max

V. KARBANTARTÁS

Minden egyes karbantartás előtt húzza ki a készülék csatlakozóvezetéke villásdugóját a hálózati elektromos dugaszolóaljzatból! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereseket! Az **A** jelű hajtóegység, a **C1** jelű áttétel és a **D** jelű fedél tisztítását puha, nedves ruhadarabbal végezze, szappanos vízzel. **Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz!** Valamennyi tartozékot közvetlenül azok használata után mossa le forró, szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra (**C**, **E**, **F**, **F1**, **G** tartozékok tisztítására edénmosogató berendezést is használhat – de a **B** jelű mixerre ne). A **B** jelű mixer végdarabját a tengellyel együtt tisztítás közben nem szabad vízbe meríteni (5. ábra). A **B** jelű mixeres feltét és a **G** jelű sarlóalakú kés tisztításakor nagyon óvatosan járjon el. Ügyeljen arra, hogy a kések vágóélei ne érintkezzenek kemény tárgyakkal, amelyek azokat kitompíthatják és csökkentik ezzel azok hatékonyságát. Néhány élelmiszer a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Ez az elszíneződés egy bizonyos idő után magától eltűnik. A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrás (pl. **kályha, elgáztűzhely**) fölött. A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjögű személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

VI. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahajsznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VII. MŰSZAKI ADATOK

ETA típus	1058	2058	3058
Feszültség (V)	értéke az adattáblán található		
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található		
Az edény űrtartalma - darabolásra (ml)	-	500	500
- keverésre (ml)	-	500	500
Zajkibocsátási érték dB (A)	90	90	87
A meghajtó egység tömege (kg) kb.	0,6	1,1	1,1
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.		
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	< 0.50 W		

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek. A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/ES sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Cseh Köztársaság.



FIGYELMEZTETÉS

Zanurzeniowy mikser elektryczny z akcesoriami

eta x058

Quattro blade

INSTRUKCJA OBSŁUGI

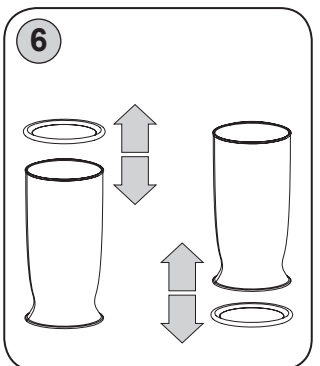
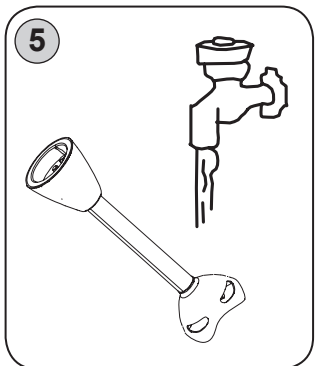
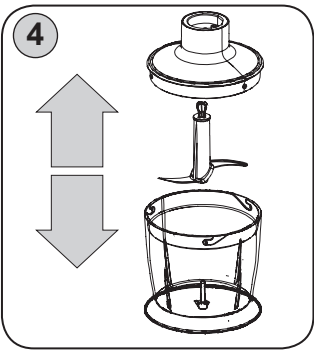
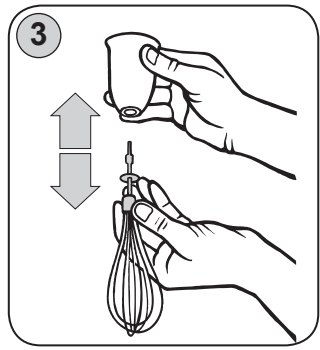
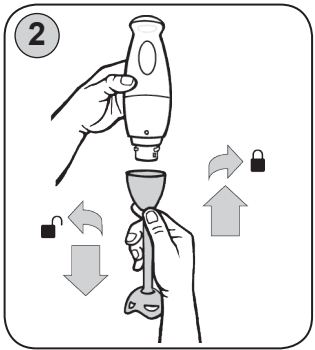
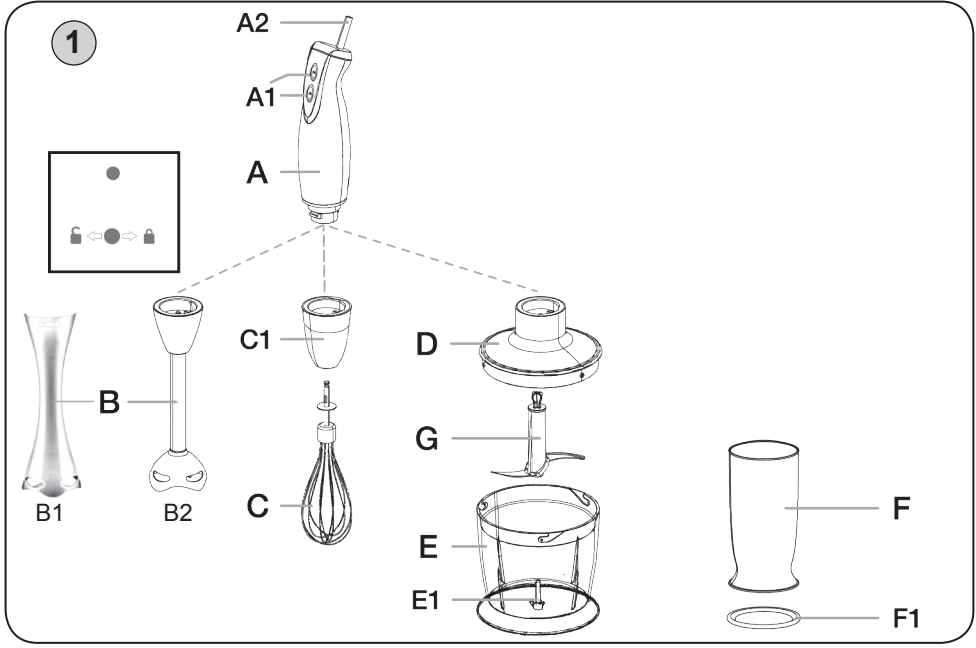
Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Zachowaj ostrożność podczas nalewania gorącej cieczy do urządzenia do przygotowywania i przetwarzania żywności lub miksera, może rozpryskać się z urządzenia z powodu nagłego wrzenia.
- Przed zmianą akcesoriów i dostępnych części, które przy użyciu są w ruchu, przed montażem i demontażem przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć wyciągając wtyczkę z gniazda!
- Podczas obsługi akcesoriów (mikser zanurzeniowy), bądź ostrożny, nóż jest bardzo ostry.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Podczas pracy z nożem sierpowym należy bardzo uważać zwłaszcza przy wyjmowaniu go z pojemnika, podczas opróżniania pojemników i podczas czyszczenia. Nóż jest bardzo ostry!
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, gdy upadło na ziemię i uszkodziło się lub spadło do wody. W takich przypadkach, należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Nie należy używać tego urządzenia w połączeniu z programatorem, czasomierzem lub innym urządzeniem umożliwiającym automatyczne włączenie urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. za pomocą **tapety, folii** itp.)!
- Przed przygotowaniem usunąć opakowania ze żywności (np. papier, torby PE, itp.).
- **Urządzenia (pojemnik B) nie należy używać bez podkładki antypoślizgowej!**
- **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!**
- Jednostki napędowej nie wolno zanurzać do wody i myć pod bieżącą wodą!
- Przed każdym podłączeniem urządzenia do sieci, upewnij się, że przełącznik nie jest w pozycji włączono, a po zakończeniu pracy, należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Miksera należy używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie zagraża niebezpieczeństwo przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **piec, piekarnik, kuchenka, grill, itp.**) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalk, itp.**).
- Urządzenie należy używać tylko z akcesoriami przeznaczonymi dla tego typu. Stosowanie innych akcesoriów może stanowić zagrożenie dla obsługi.
- Akcesoriów nie należy wkładać do żadnych otworów ciała.
- Nie należy używać urządzenia bez włożonych surowców!
- Nie należy zdejmować akcesoriów, gdy działa silniki!
- Uważaj, aby kabel zasilania nie dostał się między części wirujące.
- Końcówki robocze ze względów bezpieczeństwa nie mogą być wymieniane podczas pracy silnika.
- Zanim zdejmiesz akcesoria lub napędu od pojemnika, pozwól, aby obracające się części zatrzymały się całkowicie.
- Przed opróżnieniem pojemnika, najpierw wyjmij nóż sierpowy.
- Podczas miksowania, mieszania, ubijania nigdy nie należy podawać większej ilości płynów niż **300 ml** i płyn należy opracować tylko w pojemniku do miksowania (rys. 1 - pozycja **F**).
- Nie używaj żywności o wyższej temperaturze niż **ok. 80 °C**.
- Nigdy nie wsuwaj np. **palców, widelca, noża, łopatk, łyżki** do obrotowych części i akcesoriów urządzenia.
- Przed opróżnieniem pojemnika, najpierw wyjmij nóż sierpowy.
- Pozostawiając urządzenie bez nadzoru zawsze należy odłączyć go od zasilania.
- Jeśli przetwarzana żywność zaczyna przyklejać się do sprzętu (np. **noża, pojemnika lub pokrywy**), urządzenie wyłącz i delikatnie oczyścić sprzęt (np. **łopatką**).
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Przewodu zasilającego nie owijaj wokół urządzenia, przedłużysz jego żywotność.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez krawędzie.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.



- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia o ostrza noża miksera**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – napęd

- A1 – wyłącznik bezpieczeństwa, prędkość I, II (ON/wyłączono)*
- A2 – przewód zasilający

B – końcówka do miksowania

- B1 – plastikowy blender (ETA1058;2058)
- B2 – blender ze stali nierdzewnej (ETA 3058)

C – końcówka do ubijania (tylko typ ETA 2058, ETA 3058)

- C1 – przekładnia

D – pokrywa pojemnika na siekanie (tylko typ ETA 2058, ETA 3058)

E – pojemnik na siekanie (tylko typ ETA 2058, ETA 3058)

- E1 – wał środkowy

F – pojemnik do miksowania (tylko typ ETA 2058, ETA 3058)

- F1 – pokrywa/podkładka antypoślizgowa

G – nóż sierpowy (tylko typ ETA 2058, ETA 3058)

* Silnik pracuje, aż do momentu, gdy włącznik jest wciśnięty.

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia.

Włożenie i wyjęcie końcówki do miksowania (B)

Nasadkę miksującą **B** nasuń na napęd **A**, następnie obracając ustal (rys. 2). Zdejmuje się w odwrotny sposób.

Włożenie i wyjęcie końcówki do ubijania (C, C1)

Wał końcówki do ubijania **C** zasuń do przekładni **C1**, następnie nasuń przekładnię na napęd **A** i bracając zamocuj (rys. 3). Zdejmuje się w odwrotny sposób.

Pojemnik do miksowania (F) i pokrywa (F1)

Pokrywa **F1** może być użyta, jako zamknięcie pojemnika **F** w przypadku przechowywania żywności (np. w lodówce) lub można używać, jako podkładkę antypoślizgową, jeśli pokrywę umieścisz na dno pojemnika (rys. 6).

Pojemnik do siekania (E) i pokrywa (D)

Pokrywę **D** nałóż na pojemnik **E** tak, że wycięcia blokujące na krawędzi będą pasować dokładnie do występków blokujących w pojemniku. Podczas usuwania pokrywy, postępuj odwrotnie.

Wyłącznik bezpieczeństwa (A1), (rys. 2)

stopień I

stopień II

Silnik pracuje, aż do momentu, gdy włącznik jest wciśnięty.

IV. UŻYCIĘ AKCESORIÓW

Następujące rady powinny być traktowane, jako przykłady i inspiracja, ich celem nie jest instruowanie, ale pokazanie różnych możliwości przetwarzania żywności. Czasy przygotowania (przetwarzania) żywności są jedynie orientacyjne i są w jednostkach sekund i minut. Ilość przetworzonej żywności należy wybrać tak, aby podczas ich przetwarzania uniknąć przekroczenia maksymalnej pojemności pojemnika - oznaczone **kreską**. Większe ilości przetworzonej żywności muszą być podzielone na kilka partii i należy ciągle sprawdzać zawartość pojemników. Nie zapomnij zawsze pod pojemnik miksujący **F** umieścić antypoślizgową podkładkę **F1**. Zaleca się, aby od czasu do czasu pracę przerywać, urządzenie wyłączyć i usunąć wszystkie pokarmy, które przykleiły się końcówki miksującej/do ubijania, noża sierpowego, pojemnika lub pokrywy (zobacz rozdz. **I. OSTRZEŻENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA**). Po pracy należy odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę kabla **A2** z gniazda. Pojemniki **E/F** są odpowiednie do stosowania w kuchenkach mikrofalowych.

Końcówka do miksowania (B)

Uważaj, ostrze noża jest bardzo ostre! Jest przeznaczone do miksowania soków, koktajlów mlecznych, mleka, sosów, zup, majonezów, żywności dla niemowląt, puree, itp. Do przetwarzania możesz korzystać z prędkości **I** lub **II**.

UWAGA

Maksymalny czas przetwarzania jest **1 minutę**. Następnie zrób przerwę **10 - 15 minut** niezbędną do ochłodzenia napędu.

Mikser **A** chwyć do ręki i końcówkę miksującą **B** włóż do pojemnika **F** napełnionego potrawą. Naciskając przycisk **A1** wprowadź napęd w ruch. Podczas pracy, poruszaj mikserem w pojemniku, tak, aby były idealnie przetworzone surowce. Będą przetworzone w przybliżeniu za ok. 10 sekund do 1 minutę. Po zakończeniu, zwolnij włącznik, wyjmij końcówkę z pojemnika i wyczyść.

Zalecenia

- Stałe substancje należy rozdrobnić na małe kawałki. Nie przetwarzać bardzo twardych substancji (np. kostek lodu, itp.). Nóż byłoby zbyt wczesnie stępiony.
- Twarde surowce (np. nasiona roślin strączkowych, soi, itp.), należy namoczyć przed ich przetworzeniem do wody.
- Im dłużej są potrawy przetwarzane wynik będzie delikatniejszy.
- Nie można nigdy napełniać pojemnika **F** do kreski „**MAX**” płynami, które tworzą pianę (np. mleko), aby nie doszło do przepełnienia.
- Jeśli nie jesteś zadowolony z takim wynikiem, wyłącz urządzenie, za pomocą łopatki wymieszaj surowce, usuń część surowców lub dodaj trochę płynu.

Ilość żywności i czasy przetwarzania

Potrawa	Max. ilość	Czas
Potrawy dla niemowląt, zupy i sosy	100 - 300 ml	60 s
Koktajle i napoje miksowane	100 - 300 ml	60 s
Owoce i warzywa	100 - 200 g	30 s
Rzadkie ciasto	100 - 300 ml	60 s

Końcówka do ubijania (C, C1)

Jest przeznaczona ubijania białek jaj, śmietany, kremów, budyniów instant, rzadkich ciast i podobnych środków spożywczych. **Nie używaj miksera do gęstych ciast!** Do przetwarzania możesz korzystać z prędkości I lub II.

UWAGA

- Maksymalny czas przetwarzania jest **2 minuty**. Następnie zrób przerwę **10 - 15 minut** niezbędną do ochłodzenia napędu.
- Zawsze używać trzepaczek w pozycji pionowej.
- Nie używać w pustym naczyniu ani na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie wywierać nadmiernego nacisku na składniki ani na naczynie.

Mikser **A** chwyć do ręki i końcówkę **C** włóż do pojemnika **F** napelnionego potrawą. Naciskając przycisk **A1** wprowadź napęd w ruch. Podczas pracy, poruszaj końcówką w pojemniku, tak, aby były idealnie przetworzone surowce. Będą przetworzone w przybliżeniu za ok. 10 sekund do 2 minut. Po zakończeniu, zwolnij włącznik, wyjmij końcówkę z pojemnika i wycyść.

Zalecenia

- Podczas ubijania białek należy użyć jaja o pokojowej temperaturze. W przypadku, gdy ubijanie nie jest optymalne, upewnij się, czy końcówka nie jest natłuszczona lub dodaj trochę soku cytrynowego lub soli.
 - Krem i śmietanę do ubijania należy przed ubijaniem schłodzić do co najmniej 6 °C.
- Ilość surowców i czas przetwarzania**

Ilość żywności i czasy przetwarzania

Potrawa	Max. ilość	Czas
Śmietana	200 ml	70 s – 90 s
Piana z białek	4 szt.	120 s

Nóż sierpowy (G)

Uważaj, ostrza są bardzo ostre! Nie należy używać noża do żadnych ciast! Jest przeznaczone do cięcia, miksowania, mieszania, wszelkiego rodzaju twardszej żywności (np. **owoce, warzywa, orzechy, migdały, mięso - bez kości, ścięzna i skóry, lub puree**). Do przetwarzania możesz korzystać z prędkości I lub II.

UWAGA

Maksymalny czas przetwarzania jest **1 minuty**. Następnie zrób przerwę **10 - 15 minut** niezbędną do ochłodzenia napędu.

Nóż **G** uchwycić za górną część z tworzywa sztucznego, zdejmij osłonę i włóż do pojemnika **E** tak, aby był nasunięty na wał środkowy **E1** (rys. 4). Umieścić w pojemniku żywność. Założyć pokrywkę **D** na pojemnik, tak, aby wycięcia pasowały do występków w pojemniku. W taki sam sposób nałożyć napęd **A**. Naciskając przycisk **A1** wprowadzisz napęd w ruch. Żywność będzie przetworzona w przybliżeniu za ok. 10 sekund do 2 minut. Po zakończeniu wyjmij w odwrotny sposób.

Zalecenia

- Większe kawałki żywności należy wcześniej pociąć na kostki 3 x 3 x 3 cm.
- Nigdy nie należy rozdrabniać nożem sierpowym twardych surowców, tj. ziarna kawy, orzeszek muszkatołowy, kostki lodu itd.! Nóż byłoby zbyt wcześnie stępiony.
- Twarde surowce (np. warzywa strączkowe, soja, itp.) należy namoczyć we wodzie przed rozpoczęciem przetwarzania.
- Czym dłużej żywność jest przetwarzana, wynik będzie delikatniejszy.
- Jeżeli przetwarzasz twarde ser lub czekoladę, pracuj krótko. Surowce ogrzewają się przez nadmierne rozdrabnianie, zmiękną i mogą utworzyć grudki.

Ilość żywności i czasy przetwarzania

Potrawa	Max. ilość	Czas	Szybkość
Zioła	50 g	10 x 1 s	I – II
Cebula i jajka	150 g	7 x 1 s	I – II
Mięso	200 g (maks.)	10 s	II
Orzechy	150 g	40 s	II
Ser	50 – 100 g (maks.)	15 s	II

V. KONSERWACJA

Przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazda.

Nie należy używać żrących i agresywnych środków czyszczących!

Czyszczenie napędu **A** przekładni **C1** i pokrywy **D** należy wilgotną szmatką z detergentem.

Zadbaj, aby do wewnętrznych części nie dostała się woda! Wszystkie akcesoria bezpośrednio po użyciu, należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem, opłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha (akcesoria **C**, **E**, **F**, **F1**, **G** można myć w zmywarce – jednak nie mikser **B**). Końcówki z wałem miksera **B** nie można podczas czyszczenia zanurzać do wody (rys. 5). Podczas czyszczenia końcówki miksera **B** i noża sierpowego **G** należy pracować bardzo starannie. Upewnij się, aby krawędzie tnące akcesoriów nie przyszły do kontaktu z twardymi przedmiotami, które je stępią ograniczając ich skuteczność.

Niektóre składniki mogą przebarwić akcesoria. Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. To zabarwienie zazwyczaj za jakiś okres samo zniknie. Części z tworzyw sztucznych nie należy suszyć nad źródłami ciepła (np. **kuchenki elektryczne/kuchenki gazowe**).

Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub

w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VII. DANE TECHNICZNE

Typ ETA	1058	2058	3058
Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej		
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej		
Objętość naczynia - do siekania (ml)	-	500	500
- do miksowania (ml)	-	500	500
Masa - zespół napędowy (kg) około	0,6	1,1	1,1
Klasa izolacyjna	II.		
Zużycie energii gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	< 0,50 W		

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



OSTRZEŻENIE

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závadu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravy
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

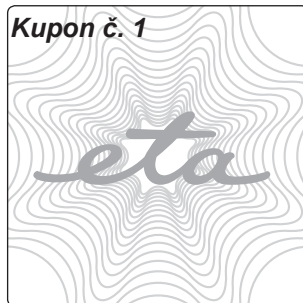
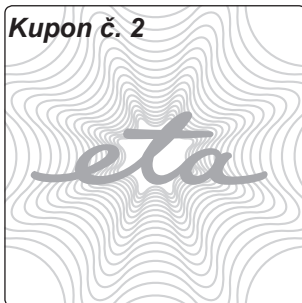
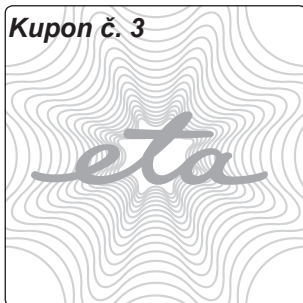
Razítko a podpis opravy
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravy
Pečiatka a podpis pracovníka



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x058

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 90 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

e.č.38/2013

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x058

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x058

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x058

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

© DATE 2/12/2014